



Focus

Nibnu pont għall-film Ewropew: Premju LUX għaċ-ċinema 2008

Il-ko-produzzjoni Ewropea tal-film 'Is-silenzju ta' Lorna' minn Jean-Pierre u Luc Dardenne tal-Belġju huwa r-rebbieh tat-tieni sensiela tal-film Ewropew. Iċ-ċerimonja saret fi StrasburguCinema Prize that was awarded for the second time, this Wednesday in Strasbourg. Ir-rebbieh jintgħazel mill-Membri tal-Parlament fost pre-selezzjoni li ssir minn ġurija internazzjonali. Aqra is-sensiela tagħna dwar il-premju, il-films u diskorsi mid-diretturi.

Il-mira prinċipali tal-Premju LUX għaċ-ċinema kif jindika ismu huwa li jirrendi l-films Ewropej iktar aċċessibbli u iktar apprezzati madwar l-Ewropa kollha. Il-Premju jirrendi dan possibbli billi jiffinanzja s-sotto-titoli tal-film rebbieh fl-22 lingwa uffiċjali ta' l-Unjoni u jipproduċi kopja prinċipali għal kull pajjiż. LUX tfisser "dawl" bil-Latin u tagħmel allużjoni għall-aħwa Lumière, pijunieri taċ-ċinema Franċiż.

Qabel ma ħabbar ir-rebbieh il-President tal-Parlament Hans-Gert Pöttering sqarr li kull film indirizza kwistjoni differenti li kollha jistħoqqilhom iktar u iktar rikonoxximent u li fil-fatt kull film kien rebbieh.

Luc Dardenne saħaq dwar l-importanza tas-sotto-titoli permezz tal-premju "għaliex mhux qed naraw il-films biżżejjed fl-Ewropa". Hu spera li "d-distributuri kollha u l-managers taċ-ċinema se jifhmu l-messaġġ tal-premju."

Luc Dardenne

L-attur li twieled f'Liege, Luc Dardenne (54), li tella' l-film rebbieh flimkien ma' huh Jean-Pierre (57), intitolot "Is-silenzju ta' Lorna" irċieva l-premjum lill-22 ta' Ottubru fi Strasburg. L-aħwa Dardenne, dwett magħruf, irċevew haġna premji prestiġjużi għall-films tagħhom inkluż *Rosetta* (1999) *It-Tfajjel* (2005). Bħal fis-Silenzju ta' Lorna, haġna il-karattri prinċipali tal-films tagħhom huma żgħażaġh f'ċirkustanzi diffiċli.

Wara ċ-ċerimonja staqsejnieh biex itemm dawn il-frażi.

Għamilt dan il-film għaliex...

Kelli xewqa profonda li ntellgħu...ma ħija.

Dan il-premjum għaliha jfisser...

Id-diversità kulturali, iġifieri it-tpartit ma' pajjiżi oħra, konverżazzjoni li ma tantx issir fuq livell ċinematografiku.

Il-film li jmiss tiegħi

Għadni ma nafx.

L-aħjar film li qatt sar...

Għadu qatt ma sar.

Iċ-ċinema Ewropea mingħajr appoġġ pubbliku jkun...

Jispiċċa jeżisti jew isir ċinema għall-interess finanzjarju dirett, iġifieri ċinema li jkun inqas u inqas tajjeb - għal ftit eċċezzjonijiet.

Li kieku ma kontx direttur ta' film kont....

Kont insir kantant jew mużiċist.

Ċinema mingħajr Hollywood ikun

Orfni, imċaħħad mingħajr parti kbira ta' l-istorja ta' ċinema.

Il-persuna li nammira l-iktar fid-dinja ta' ċinema...

"Charlot" - Charlie Chaplin. Għaliex għaliha hu kien pijunier u fih innifsu jiġbor epola u realtà soċju-ekonomika u fl-istess ħin dak li hemm l-iktar b'saħħtu u l-iktar sabiħ fil-kummidja.

Kornél Mundruczó

Twieled fl-1975 fl-Ungerija, Kornél Mundruczó irċieva ħafna premijiet internazzjonali, inkluż premijiet fil-kategorija ta' films qosra fil-Festival Internazzjonali tal-Film f'Cottbus kif ukoll il-Premju tal-Kritiċi Ungerizi. Hu ġie nominat mill-PE għall-Premju Lux għall-aħħar film tiegħu "Delta". L-istess film rebaħ il-Premju mill-Federazzjoni Internazzjonali tal-Films din is-sena f'Cannes Film Festival.

Delta jitratta dwar ir-ritorn ta' ġuvni ta' ras iebša lejn ir-reġjun ta' delta fejn jgħixu l-familja tiegħu. Hemmhekk hu isir iħobb tfajla, li tinzerta oħt li ma kienx jaf li kellu. Ir-relazzjoni tagħhom taqla ħafna kritika minħabba li n-nies tar-raġal jarawha bħala waħda mhux naturali.

Għamilt dan il-film għaliex....

Kelli idea.. f'ħajti ta' kuljum, rajt ħafna nuqqas ta' tolleranza fl-Ungerija iżda fl-Ewropa ukoll. Għalhekk xtaqt nagħmel film dwar dan.

Il-film li jmiss tiegħi ...

Qatt ma nkun naf... L-idejat jiġru f'moħħu l-ħin kollu, iktar minn waħda...Iżda l-iktar ħaġa diffiċli f'dan ix-xogħol huwa li nistennew il-flus.

L-aħjar film li qatt sar ...

films immexxija minn Rainer Werner Fassbinder, direttur Ġermaniż. Huwa l-ikbar għaliya. Kull film hu eċċellenti...

Ċinema Ewropea mingħajr appoġġ pubbliku tkun

tal-ġenn, ħażin ħafna, ħafna lill-Ewropa, speċjalment lill-udjenza. F'dan il-każ, il-flus jibdwu jistipulaw ir-regoli, u għandna eżempju ta' x'għara fl-istorja ...Irridu niftakru li l-kultura importanti fl-Ewropa. L-istorja u l-kultura huma l-aħjar affarijiet li għandha l-Ewropa.

Iċ-ċinema mingħajr Hollywood ikun...

jiddependi...Dan iż-żmien Hollywood huwa konservattiv ħafna, iżda fis-snin 40, 50 u 60 kien jikkonsisti minn pass qalbieni. F'dak iż-żmien iċ-ċinema Ewropea u dik ta' Hollywood kienu viċin ħafna iktar. Għalhekk nispera li jerga' jkun hemm rivoluzzjoni f'Hollywood u wara nkunu nistgħu nagħmlu l-films flimkien, bħal fis-snin 40 u 50.

L-aħjar film tiegħi s'issa...

li jmiss :)

Il-Premju LUX għaliya jfisser...

opportunità biex nibnu pont bejn il-Lvant u l-Punent. Dejjem ħassejtni Ewropew minn tfuliti u issa qisna qegħdin fl-istess pajjiż. Dan eċċellenti. In-nominazzjoni tiegħi tfisser li din qed taħdem.

Il-film Belġjan "Le Silence de Lorna" jirbaħ il-Premju LUX għaċ-ċinema 2008

Il-film "Le Silence de Lorna" tad-diretturi Belġjani Jean-Pierre u Luc Dardenne rebaħ il-Premju tal-Parlament Ewropew għaċ-ċinema - il-Premju LUX - ta' din is-sena. Il-President tal-Parlament Ewropew Hans-Gert Pöttering ta t-trofej, li huwa rappreżentazzjoni tat-Torri ta' Babel, lil Luc Dardenne fil-preżenza tal-MPE u tar-rappreżentanti tat-tliet films finalist. Permezz ta' dan il-premju, il-Parlament Ewropew jixtieq jgħin fiċ-ċirkolazzjoni tal-films Ewropej.

Matul iċ-ċerimonja ta' premjazzjoni, il-President tal-Parlament Ewropew Hans-Gert Pöttering qal: "Il-Parlament Ewropew minn dejjem għaraf ir-rwol importanti li l-kultura għandha fis-soċjetà tagħna u dan huwa rifless fl-għoti tal-Premju LUX. Wieħed mill-oġettivi ta' dan il-premju huwa li nesperjenzaw d-differenzi kulturali u lingwistiċi fi f'dan l-Unjoni Ewropea. Permess tar-rebbieħ ta' din is-sena, kwistjoni soċjali ewlenija li taffettwa l-Ewropa ser tintwera fis-sali taċ-ċinema fil-pajjiżi Ewropej kollha."

Id-direttur Luc Dardenne, meta rċieva l-premju, qal: "Fil-pajjiżi differenti tal-Unjoni Ewropea, ma narawx biżżejjed films ta' xulxin. Naħsen li dan il-premju huwa l-ewwel pass lejn il-kisba ta' soluzzjoni għal din il-problema."

L-għoti tal-premju tal-Parlament Ewropew għaċ-ċinema, l-hekk imsejjaħ Premju LUX, sar għat-tieni darba din is-sena matul seduta solenni. Il-Premju jingħata lil film Ewropew li nħadem matul din l-aħħar sena u li juri l-universalità tal-valuri Ewropej jew id-diversità tal-kultura Ewropea.

Permezz ta' dan il-premju, il-Parlament Ewropew jixtieq jgħin fiċ-ċirkolazzjoni tal-films Ewropej u jagħti spinta lix-xogħol ċinematografiku fis-suq komuni. Il-film rebbieħ ser jiġi ssottotitolat fit-23 lingwa uffiċjali tal-UE. Ser ikun ukoll adattat għal persuni neqsin mis-smiġħ u eventualment għal persuni neqsin mid-dawl. Għalhekk, il-valur tal-Premju LUX huwa ta' madwar 87,000 ewro.

Il-kompetizzjoni

Il-films finalist huma tlieta mill-għaxar films magħżula uffiċjalment minn panel indipendenti ta' 17-il professjonist fl-industrija taċ-ċinema, fosthom produttori, distributuri, operaturi taċ-ċinema, diretturi tal-festival u kritiċi.

It-tliet films finalist din is-sena kienu: "Delta" ta' Kornél Mundruczó, "Le Silence de Lorna" ta' Jean-Pierre u Luc Dardenne, u "Obcan Havel" ta' Miroslav Janek u Pavel Koutecký.

Sabiex film ikun eliġibbli, irid ikun juri l-universalità tal-valuri Ewropej jew id-diversità tal-kultura Ewropea, waqt li jagħti kontribut għad-dibattitu dwar il-proċess tal-bini tal-Ewropa. It-tliet films intwerew fil-Parlament Ewropew bejn il-15 ta' Settembru u s-17 ta' Ottubru 2008.

Il-Premju LUX ingħata l-ewwel darba fl-2007, lill-produzzjoni Ġermaniża/Torka "Auf der anderen Seite" (Tarf il-Ġenna), ta' Fatih Akin.

Dwar il-film rebbieħ

"Le Silence de Lorna" (Is-skiet ta' Lorna), ta' Jean-Pierre u Luc Dardenne, huwa ko-produzzjoni mill-Belġju, ir-Renju Unit, Franza, u l-Italja, li diġà rebaħ il-premju għall-aħjar xeneġġjatura fil-Festival ta' Cannes. Il-lingwa oriġinali tal-film hija l-Franċiż. L-istorja hija dwar Lorna, mara żagħżugħa Albaniża li tgħix fil-Belġju u li ssir kompliċi ta' pjan djaboliku maħsub minn Fabio - mafjuż li organizza żwieġ falz bejn Lorna u Claudy sabiex din tkun tista' tikseb ċittadinanza Belġjana ħalli mbagħad tiżżewweġ mafjuż Russu li jkun lest iħallas ammonti kbar ta' flus biex huwa wkoll jikseb iċ-ċittadinanza. Iżda biex it-tieni żwieġ ikun jista' jseħħ, Fabio

jippjana li joqtol lil Claudy.